

INHALT – Hochdeutsch

DAS DORF UND DIE LEUTE			
Garstedter Wirtschaften	6	Marmelade und Gelee	104
Knicklandschaft	14	Hermanns Geschichte	108
Strohdach – Reetdach	18	Frühstück in der Cafeteria	112
Teiche in Garstedt	22		
Tarpen Trina	28	LACHGESCHICHTEN	
Der Barbier von Garstedt	32	Schmuggeln	116
Franz Peins Hof am Schwarzen Weg	36	Reiten auf Jolanthe	118
Wilhelm Sellhorn hieß Mieln-Sellhorn	44	Schwein treiben	122
Edwin und seine Pferde	48	Spazierengehen	126
		Die Hose	128
SO WAR DAS		Hühnerauge – Liekdorn	132
Anschreiben beim Krämer	54	Unser »Golfi«	136
Leben auf engstem Raum	56	Igel – Swienigels	140
Krumme Hunde	62	Auf dem Flohmarkt	144
Puvogel	66		
Spatzen	72	NACHDENKLICHES	
Rauchen	78	Ein alter Brief	148
Fahrräder – gestern und heute	82	Kriegsende 1945	150
		In Damp zur Kur	152
AUS DER KINDHEIT		Das Hamburger Hafenkrankenhaus	158
Frühjahr in der Garstedter Feldmark	86		
Pfirsiche	90	UNTERWEGS	
Skatspielen	94	Im Nolde-Museum	164
		Auf Kunsttour	166
ESSEN und TRINKEN		Reisen mit dem Autozug	170
Lebensmittel – im und nach dem Krieg	98	Ein Vorschlag für eine kleine Reise	174
		EINE	
		WEIHNACHTSGESCHICHTE	
		Das Tischtuch	182

INHALT – Plattdüütsch

UNS DÖRP UN SIEN LÜÜD

Gorstedter Wirtschaften	7
Knicks hört to uns Land	15
Een Reetdack is'n Kunstwark	19
Gorstedter Dieken	23
Tarpen-Trina	29
Barbier in Gorstedt	33
Franz Pein un sien Hoff an'n Swatten Weg	37
Mieln-Sellhorn	45
Edwin un sien Peer	49

SO WÄR DAT

Anschrieben bi'n Höker	55
Leven op wenig	
Quodrotmeters	57
Krumme Hunnen	63
Puvogel	67
Lünken	73
Smöken	79
Fohrrööd – güstern un hüüt	83

UT DE KINDERTIET

Fröhjohr in de	
Gorstedter Feldmark	87
Plüschkappel	91
Skootspeelen	95

EETEN un DRINKEN

Lebensmittel – in'n un no den Krieg	99
--	----

Marmelood un Gelee	105
--------------------	-----

Hermann sien Geschicht	109
Fröhstück in de Cafeteria	113

GESCHICHTEN TO'N LACHEN

Smuggelee	117
Rieden op uns Jolanthe	119
Swien drieven	123
Spazeern gohn	127
De Büx	129
Liekdorn	133
Uns »Golfi«	137
Swienegels	141
Op'n Flohmark	145

ACHTERSINNIGES

Een oolen Breef	149
Kriegsenn 1945	151
De Kur in Damp	153
Dat Hovenkrankenhuus	159

ÜNNERWEGENS

In't Nolde-Museum	165
Op Kunsttour	167
Reisen mit 'n Autotog	171
Een Vörslag för een lütte Reis	175

EEN

WIEHNACHTSGESCHICHT

Dat Dischdook	183
---------------	-----